



2007年7月10日塞尔维亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递塞尔维亚共和国就秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告(S/2007/395)提出的评论意见(见附件一)和2005年3月至2007年7月科索沃和梅托希亚境内塞族人所遭暴行纪要(见附件二)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

帕夫莱·耶夫雷莫维奇(签名)



2007 年 7 月 10 日塞尔维亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件一

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告(S/2007/395)：塞尔维亚共和国的评论意见

负责科索沃问题的联合国秘书长特别代表提出的涵盖 2007 年 2 月 19 日至 6 月 1 日期间的报告似乎是一场宣传，目的是宣扬特派团的立场：报告着重强调正面成就，对特派团的不足之处和具有争议的问题视而不见，而正是这些问题让塞族人和其他非阿族人对当地局势忍无可忍。因此，此份报告同前两次报告一样无视分隔、经济歧视以及人们对暴力和虐待的恐惧，这些正是人口占多数的阿族人为将塞族人驱逐出该省和占据塞族领土而惯用的一种低度恐怖伎俩。

在科索沃和梅托希亚建立多族裔社会的目标远远没有实现，宣称的族裔社区间平等根本就不存在。在阿族多数社区享有充分自由的同时，非阿族社区却日益成为少数族裔居住区。普里什蒂纳的塞族人口曾经达到 4 万，如今只剩下 87 人，这是一个令人悲哀的例子，也是对当地局势的最好说明。这种情况被曲解为是存在差异的证据，并被用作在科索沃和梅托希亚建立多族裔社会的论据。

除了大批境内流离失所者（20 万人）和省境内流离失所者（1.8 万人）外，没有人回返。非阿族人中已有七年无人回返。主要障碍是：

1. 个人安全和财产安全没有保障；
2. 没有行动自由；
3. 行政程序繁琐冗长，包括获得当地阿族人的同意和平衡方案等方面；
4. 财政资源匮乏，已获批准的回返项目资金长时间无着落；
5. 有工作机会的社区，就业方面存在族裔歧视，田间耕作和/或伐木时没有安全保障；
6. 公共事务部门没有工作机会；
7. 政府不放权；
8. 对省临时自治机构缺乏信任；
9. 科索沃特派团行政效率低下。

如果在行动自由和尊重人权方面确实取得了进展，为何在教堂和寺院以及塞族文化遗址周围筑起高墙？此外还将这些遗址重新错误地命名为“科索沃文化遗产”，由此否定塞族起源和否认它们是属于塞族人的财产。

报告中说，非阿族人没有参加临时自治机构。这也许只能证明他们曾经很有诚意地努力为科索沃和梅托希亚找到一个公正的解决办法，但是仍然只让他们发挥象征性作用。

报告声称“难以 [……] 得到国际贷款”继续危害科索沃和梅托希亚的经济。这种说法并不确切，因为在科索沃和梅托希亚都设有国际金融机构。此外，塞尔维亚提出在塞尔维亚中央银行单开一个账户，以便利于国际金融机构与省政府之间的交易，这项提议虽从未被接受，却仍在谈判之中。

报告还说在实现私有化方面取得进展，但却只字不提强迫私有化损害了塞尔维亚国、塞尔维亚公司和塞尔维亚公民的利益，而不是阿族人的利益。私有化剥夺了塞族人的财产权。已提起的私人财产申诉案已达 2 万件，向塞族人和其他非阿族人提出财产索偿的无数伪造文件在科索沃和梅托希亚散发。报告还说已起草或通过了各项法律。情况也许属实，但是这些法律只是按照一个族裔群体的意愿颁布的，其动机就是要脱离塞尔维亚国。

报告没有说，安全理事会第 1244 (1999) 号决议基本上没有得到执行，不提科索沃特派团-南联盟 2001 年 11 月共同文件没有执行，也不说绑架、失踪人员、回返、能源、运输和电信等各个工作组的工作只是流于形式、没有结果。回返问题技术小组确实取得了一些成果，但是这些成果并未落实，也未在报告中提及。

报告充满了偏见和偏袒，因而不能对建立一个多族裔社会、尊重人权、执行联合国各项文件和决定或促进科索沃和梅托希亚局势的和解和正常化作出任何贡献。报告无助于创造适当的气氛，以便恢复谈判，就科索沃和梅托希亚的地位切实寻求联合公正的解决办法，这只有通过贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的直接对话才有可能实现。

这是一份例行公事、带有选择性和官气十足的报告。与之相反，我们通过很多在该省身居要职的杰出官员，收到了有关当地局势的真实报道。最近有一项报道是由意大利裔将军 Fabio Minni 提出的，接着英国任期最长的劳工大臣 Michael Meacher (1997-2003 年) 和澳大利亚外交官、政治家兼大学教授 Gregory Clark 也都发表了评论。2007 年 7 月 2 日的《日本时报》刊登了 Clark 教授的题为《塞尔维亚在科索沃得不到公正待遇》的文章，他在文章中引证大量文件，对国际机构在科索沃和梅托希亚的现行政策提出尖锐批评。

很多信息来源都表明，科索沃和梅托希亚的局势，特别是阿族社区深藏结构性危机，其特点是经济依赖国际捐助和海外工人的汇款；失业率高达 60%；无视法律在当地司空见惯；实行社会压制和军事化；恐惧、不容忍、侵略、族裔间仇视、少数民族集中居住和对他们进行系统的暴力侵犯已形成一种文化，尤其是青年一代普遍感到前途渺茫。

需要以综合措施来处理这一局势。只有平衡和主动积极地化解危机，才能找到有效、长期和可持续的解决办法。声称要为科索沃和梅托希亚危机找到公正解决办法的活动，正在最直截了当的原教旨主义方案“科索沃不独立就宣战”的旗帜下，紧锣密鼓地展开。这完全是不负责任、道义上站不住脚的讹诈，其最忠实的鼓吹者们常常是当地以及区域和国际上的行动者和利益攸关者。

2007年7月10日塞尔维亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件二

2005年3月至2007年7月科索沃和梅托希亚塞族人所遭暴行纪要

2005年3月28日：上午7时在 Istok 市 Crkolez 村，81 岁的 Nedeljko 和 68 岁的 Nevenka Vučić 在家门口遭不明身份者攻击和殴打，伤势严重。

2005年5月10日：在奥比利奇附近的 Devet Jugovića 村，62 岁的 Milenko Vulić 在家门口遭人殴打。

同一天，不明身份者在 Donja Brnjica 村朝载有三名塞族青年的小客车开枪。Klokot 村 Danko Marinković 的房子被炸毁。

2005年8月17日：利普连附近 Livade 村 70 岁的 Miodrag Mitić 在普里什蒂纳-斯科普里高速公路附近放牧时遭不明身份者殴打。

2005年8月27日：午夜时分，Priluzje 的 Ivan Dejanović 和生于 Suvi Do、来自利普连市 Konjuh 的 Aleksandar Stanković 在普里什蒂纳-斯科普里公路旁的 Brnjica 村被杀害。与上述两人坐乘一辆车前往 Štrpce 的 Nikola Dukić 和 Aleksandar Janičijević 受伤。

2005年9月9日：大约在午夜时分，科索沃保护团成员 Saša Durlević 在 Štrpce 附近被两颗子弹击中。Durlević 和科索沃保护团其他两名塞族成员在车内受到伏击。

2005年9月28日：下午5时45分，科索沃保护团地区指挥官 Dejan Janković 在行驶在普里什蒂纳-斯科普里公路上的公务车辆内被不明身份者射伤。

2005年11月4日：在 Ujljare，有人企图绑架 15 岁的 Milena Krstić。下午7时30分左右，很可能是阿族的 2 名攻击者企图在她家门前绑架她。Milena 在去当地一个商店的路上遭一辆白色车辆上的两名不明身份者拦截，这辆车挂有科索沃车牌。其中一人企图将她拽进车内，但这位姑娘设法逃脱。

2005年11月11日：凌晨1时20分左右在科索夫斯卡-米特罗维察北部附近的 Suvi Do，有人向在自家院子内的 Ilija Petronijević 开枪。共发射了 10 轮子弹，所幸他没有受伤。

2005年11月30日：下午2时在 Gračanica 附近的 Sušica，18 岁的 Dragan Jovanović 在去学校图书馆的路上被开枪打伤。不明身份者在移动的车辆中朝他开枪，打伤了他的左胳膊。

2005年12月26日：35 岁的 Branislav Antović 和 24 岁的 Dejan Maksimović 在科索夫斯卡-米特罗维察北部的两次单独攻击中严重受伤。供水厂工人 Antović

在凌晨 2 时下班回家的途中在市中心遭人射击。Maksimović 后来躺在床上时被跳进阳台开枪的人打伤。他的胳膊受伤。

2006 年 1 月 23 日：在格尼拉内附近的 Cernica 村，塞尔维亚共和国科索沃和梅托希亚协调中心副主席 Milorad Todorović 住宅的院子被人扔了一枚炸弹。当时只有他父亲一人在家。

2006 年 2 月 6 日：晚上 8 时左右，Nebojša Kragović 和 Mirko Jeftić 在科索夫斯卡-米特罗维察附近的 Suvi Do 受到一群阿族人的攻击和棍棒殴打。

2006 年 2 月 14 日：晚上 9 时 30 分左右，63 岁的 Slobodanka Kompirocić 在其科索夫斯卡-米特罗维察北部的公寓内被人勒死。

2006 年 3 月 5 日：晚上 7 时 30 分左右，不明身份者在 Staro Gradsko-利普连公路上朝一辆车辆开了几枪，车上有 3 名塞族人。未报告有人受伤。车上是一名牧师及其妻子和女儿。他们在遭到攻击后前往当地警察局避难。

2006 年 3 月 15 日：阿族青年亵渎 Uroševac 市 Varoš 村的塞族教堂和邻近的公墓。他们在夜间砸碎教堂窗户，毁坏了几个墓碑。科索沃保护团查明了这些青年的身份、将其逮捕和进行讯问，随后将他们释放。

2006 年 3 月 17 日：佩奇附近的塞族东正教公墓入口处以及通往 Belo Polje 回返者村庄的路上被人倾倒了垃圾。

2006 年 3 月 28 日：在科索沃保护团大楼前方 Ibar 河大桥上，19 岁的 Milisav Llinčić 在和情人约会时被 3 名阿族人用刀砍伤。

2006 年 4 月 4 日：凌晨 2 时 30 分左右，在格尼拉内附近的 Straža 村，不明身份者用自动步枪朝 Čedomir Ivković 家中射击。未报告有人受伤，但房屋受损。

2006 年 4 月 11 日：在 Srbica 市 Banje 村，不明身份者偷走了 Ognjen Kovačević 的一辆拖拉机，当时他与家人在屋内睡觉。大约凌晨 3 时，这些人砸碎了拖拉机的锁链，将其开往德雷尼察和其他阿族村庄。

过去五年，阿族人在巴尼亚偷走了塞族人 20 头牛和 5 辆拖拉机，科索沃特派团和科索沃保护团至今未发现它们的下落。

2006 年 4 月 15 日：大约午夜时分，Bošnjačka Mahala 的 Bojić 家中被人投掷燃烧装置。未报告有人受伤。

同一天，不明身份者闯入武契特恩市 Gojbulja 村的 St. Petka 教堂，毁坏了内部设施。一群青年村民从公墓回家的途中想去整理一下教堂的院子，发现教堂大门已被毁坏，吊灯和圣母玛丽亚及阿耳特弥斯主教的肖像被砸碎。

2006年4月17日：塞族东正教公墓入口处以及通往 Belo Polje 的公路上被人倾倒了垃圾。

2006年4月26日：凌晨1时30分左右，有人从行进的车辆中向市政府、科索沃特派团和警察所在地的 Zubin Potok 大楼投掷一枚炸弹。科索沃特派团建筑的窗户和周围大楼的窗户被炸弹炸碎，但未报告有人受伤。

2006年5月1日：清晨时分，几名不明身份者企图偷走 Osojane 回返者村庄塞族人的牛。塞族人集合起来保护他们的财产，甚至用获得许可证的猎枪朝小偷开枪。结果这些人未能得逞并逃离现场。

同一天，不明身份者砸碎了武契特恩市 Priluzje 村一家塞族人商店的玻璃。

2006年5月2日：不同族裔混居的 Podgorce 村的两名塞族妇女报告说，她们用来修建房屋的建筑材料被偷。

2006年5月3日：不明身份者闯入格尼拉内附近 Paralovo 村一个塞族人的牛棚，偷走了两头母牛。

同一天，一名塞族妇女的家中被人闯入并洗劫一空。

不明身份者偷走了 Suvi Do 村一家塞族人家中的两头母牛和一辆拖拉机。科索沃保护团接到了有关这名小偷的举报，尽管证据明显引向阿族邻村，但是警察并未采取任何行动。

2006年5月4日，2名塞族人报告说他们位于普里兹伦阿族人集居地区的公寓被人闯入和擅自占有，科索沃保护团没有公布这2个人的身份。

2006年5月5日：晚间10时左右，有人向科索夫斯卡-米特罗维察北部的一个供水站投掷一枚炸弹。警卫当时正在供水站的另一边。未报告有人受伤或造成任何损害。

2006年5月6日：晚间8点45分左右，不明身份者在 Vitina 市 Klokot 村的一个矿泉水井中安置了一个爆炸装置，此处离科索沃保护团的一个检查站只有50米之远。没有报告造成任何损害，但是当地塞族人忧心忡忡。

晚间10时左右，不明身份者向 Raška-Prizren 主教管区的主牧师 Srdan Stanković 及其妻子和2名年幼子女开枪。一辆 Volkswagen Golf 型车辆在科索夫斯卡-米特罗维察-普里什蒂纳高速公路 Sokoloca Monastery 出口附近的 Dudin Krš 拦截主牧师的车辆，并向该车开枪。未报告有人受伤。科索沃保护团发现有一枚子弹击中车中的备用胎。但是科索沃特派团警察报告说在现场发现了两个弹夹。

2006年5月8日：不明身份者在前一天毒死了看门犬之后，偷走了回返者 Milorad Dubić 家的一辆拖拉机。

Klina 市 Biča 村的一个回返者家庭的拖拉机也被偷，另外 4 家回返者的电表被人拆掉。

2006 年 5 月 9 日：上午 10 时 30 分左右，一辆载有大约 30 名塞族人，包括妇女和儿童的联合国汽车从 Osojane 村前往科索夫斯卡-米特罗维察的途中，在阿族 Rudnik 村附近被人投掷石块。未报告有人受伤，但汽车受损严重。

前一个星期，Suvi Lukavac 村、Tučep 村和 Osojane 村的塞族回返者有 4 辆拖拉机和 7 头母牛被偷。

2006 年 5 月 11 日：20 岁的 Jablan Jeftić 和 19 岁的 Jovan Milošević 在 Zvečan 附近的一个加油站工作，他们受到一个头戴面罩的攻击者的武装攻击伤势严重。

2006 年 5 月 12 日：一辆载有塞族回返者的联合国汽车在 Osojane-北科索夫斯卡-米特罗维察公路线行驶时，被阿族 Rudnik 村一伙阿族青年投掷石块，这已是同一个星期的第二起事件，而且这辆汽车当时由科索沃特派团和科索沃保护团护送。未报告有人受伤，但车窗被砸碎。

St.Elijah 教堂的大钟被盗。该教堂在 2004 年 3 月 17 日阿族人的暴乱中被亵渎，现在又被闯入，再次遭到亵渎。大钟后来被捷克驻科部队成员发现。

2006 年 5 月 16 日：凌晨 3 时左右，Tihomir Belošević 在 Leposavić 的商店遭到 Zolja 迫击炮的袭击。未报告有人受伤，但是财产损失惨重。市政厅和邻近其他建筑的窗户都被击碎。

2006 年 5 月 19 日：晚间 10 时左右，阿族人 Basri Hajdari 在北科索夫斯卡-米特罗维察的 Bošnjaka mahala Uilca oslobodenja 的建筑工地上向两名塞族保安开枪。无人受伤，但是该安保公司的合伙人与当晚事件发生后聚集在一起的一伙阿族人中的一人发生格斗。该公司的工人负责安保。

2006 年 5 月 25 日：上午 10 时左右，一伙阿族人在贾科维察-普里兹伦公路的 Mala Kruša 村段向科索沃特派团护送的一个塞族人车队投掷石块。发生这一事件的原因是，阿族人不相信返回查看其财产的塞族境内流离失所者会在这个车队中。

2006 年 5 月 31 日：不明身份者在连接梅托希亚 Grabac 和 Biča 塞族回返者村庄的一座桥下安置爆炸装置。桥被炸毁。村里的居民怀疑安置炸药的人本想在第二天当两个村子的定期车队开往科索夫斯卡-米特罗维察时炸毁大桥。

2006 年 6 月：来自兹韦钱附近 Žitkovac 的 23 岁的 Miljan Vesković 在 Žitkova-兹韦钱公路上被杀害。罪行发生在凌晨 3 时至 4 时之间，当时 Vesković 开着他的 Volkswagen Golf 车在回家的路上，该车的登记牌号是：KM 551-64。他在树枝障碍物前停车，遭埋伏者开枪。杀手将 Vesković 拖出车辆，将他的车开到 Gravovac

村，有人在早上发现了这辆车。在犯罪现场发现了 7.65 毫米口径自动步枪的空弹药筒。

2006 年 7 月 27 日：不明身份者利用 Dragaš 和 Gora 断电 20 小时的机会，在 7 月 27 日和 28 日午夜时分在 Dragaš 前副警察署长 Rustern Aguši 的住宅下面安置一枚爆炸装置。爆炸时 Aguši 及其家人正在屋内睡觉，他们都未受伤，但财产损失惨重。

2006 年 9 月 25 日：晚间 10 时左右，41 岁的 Aleksandar Čurić 在科索夫斯卡-米特罗维察北部 Ibar 河的大桥附近遭到几名阿族人的攻击。Čurić 受轻伤。这一事件是在科索沃特派团重新开放大桥后发生的。之前在 Dolce Vita 咖啡厅炸弹袭击造成九人受伤（多数是塞族人）后，科索沃特派团曾于 8 月 26 日关闭了大桥。

2006 年 10 月 6 日：上午 9 时 30 分左右，一辆载有塞族人的联合国汽车从梅托希亚的奥索亚奈驶往科索夫斯卡-米特罗维察，途径 Rudnik 村时被人投掷石块，未报告有人受伤。

2006 年 11 月 4 日：阿族人用汽车和木头堵住 Suva Reka 附近 Lešane 村公墓的通道，以阻挠科索沃特派团在东正教纪念日用汽车将塞族人送往家族墓地。当汽车暂停行驶时，一名肇事的阿族人开着拖拉机迎头撞向汽车。他被抓了起来，但此次事件引发其他阿族人攻击警察和车上的塞族人。

2006 年 11 月 8 日：Poneš 村的 Dragan Antić 在格尼拉内市中心 Reiffeisen 银行门前排队领取社会福利金时遭人殴打。

2006 年 11 月 9 日：上午 8 时左右，53 岁的 Milorad Šapić 在 Vitina 附近 Letnica 村他岳父家的院子里被不明身份者开枪打伤。他是在 2004 年 3 月 17 日位于 Vitina 的家被烧毁后搬到岳父家的。他被送往医院，开刀取出了头部的一颗子弹。

2006 年 11 月 14 日：不明身份者毁坏了武契特恩市 Gojbuja 村的 St. Petka 教堂。

2006 年 11 月 20 日：一伙阿族人向开往 Plemetina 方向的一辆校车投掷石块，车上乘坐着从奥比利奇市中心学校放学后回家的塞族和罗姆人儿童。

2006 年 12 月 2 日：科索沃保护团特种兵在 Štrpce 附近 Firaja 阿族村庄拦截从 Gušterica 来的 Nenad Kapetanović 和 Miodrag Ristic。他们受到虐待，被带到 Uroševac 后又遭殴打。他们在两小时后被释放。

2006 年 12 月 8 日：下午 5 时 30 分左右，有人在武契特恩市 Mijalić 村附近的兹韦钱-Košovo Polje 铁路段埋地雷。火车在武契特恩市被叫停，火车上的乘客是来自 Priluzje 和 Plemetina 的塞族人。

2006年12月10日：下午4时30分左右，一辆行驶在贝尔格莱德-Štrpce 线路上的汽车，在距 Štrpce 17公里以外 Doganović 村的地方，被人投掷石块。车上有30名塞族乘客。

2006年12月29日：不明身份者向住在 Klina 的 Branko Mazic 家中开枪。未报告有人受伤。开枪的时间是午夜12时10分，塞族回返者 Viada Radosavjević 及妻子 Bosiljka 在做客后返家睡觉。警察在调查这起事件期间，在二楼发现两枚未引爆手榴弹。

2007年1月17日：不明身份者掀走普里什蒂纳 St.Nicholas 教堂的部分石墨屋顶并砸坏窗户。

2007年1月18日：清晨，Vuk Simić 和年幼的 M.M. 在格拉查尼察幼儿园附近受到攻击和遭抢劫。M.M. 被怀疑遭到强奸。

2007年2月2日：27岁的 Milica Delević 在科索夫斯卡-米特罗维察北部的 Bošnjačka mahala 被人用刀砍伤。她被送往医院，手术后住在重症监护室中。

2007年2月10日：利普连市 Skulanevo 和 Lepina 塞族村庄的两个教堂被盗。

2007年3月5日：不明身份者闯入并亵渎佩奇塞族东正教先知圣约翰教堂。之前，该教堂利用欧洲委员会赞助的科索沃和梅托希亚被毁坏和亵渎的东正教教堂和寺院修复方案得到修复。

2007年4月2日：晚间10时左右，Zubin Potok 市法院停车场一辆挂有科索沃特派团车牌的法院车辆被人投掷了一枚自制燃烧弹。据报车子严重受损。

晚间6时左右，不明身份者闯入住在利普连的 Djanovac 家中。

2007年4月17日：驻科部队特种兵排除了不明身份者安置在科索夫斯卡-米特罗维察北部塞族人常去的 Paskal 咖啡厅附近的一枚手榴弹导管。

2007年4月18日：在最南部的塞族城市 Štrpce 市，科索沃特派团警察和科索沃保护团突袭了林业管理局长 Milan Mirković 的家，搜寻武器。他们确实找到了一杆猎枪，Mirković 先生持有该枪的执照。警察在搜寻武器时以非常粗暴的方式对待他的家人。

2007年4月26日：来自 Goraždevac 的 Ranko Zdravković 在佩奇遭2名身份不明的阿族人殴打。

2007年5月7日：Suvi Do 村阿族住区居民朝开往科索夫斯卡-米特罗维察的一辆运送塞族学生的校车投掷石块。

不明身份者在 Vitina 附近 Kokot 村朝 21 岁的 Bojan Bogdanović 开枪。
Bogdanović 没有受伤。

2007 年 6 月 12 日：下午 5 时左右在普里什蒂纳，74 岁的 Vukosava Ivanović
遭一名 18 岁的阿族人殴打。
